[redacted]

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢綿時款男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器詩索唐香書籍雜貨醬料各江地道熟材驅名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥
並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴等
▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）
雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞，向在雲高華滙銀回唐，皆欲所到所收者快，惟加拿大首，中國人未設有滙兌，向由西人銀行轉滙，但西人銀行，所用向收支時候，於我人多有不便者，仍然如此，該滙單到港往銀行向收，要候西人對合來碼，蓋出外者，須服實字歸保，方能來銀，埠地者，須候半日，始得領收，若見特阻多弟，有落業特別設法理滙寄送，向無論近遠，各埠均可以收，銀行規矩，多各銀紙，僑胞及商戶，無論滙寄，吾到港，隨時可以收取，或由電滙，如收附款，人担保阻，掬由特候滙，如各內埠，料理各滙，由信館買行，打紙付來，送到收款交銀，多候，本舖接辦金山貨物資本生裕，乃係利便工商起見，價紙格[illegible]。
◎本號常有大小金錢便換
◎接滙手時候每日 由上午十點至下午五點
◎星期日滙兌停[illegible]
香港順利滙兌局司理人伍尚銓李榮莊林孝林
雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源

通信處
香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VOEUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
雲高華金利源 林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.
域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

廣興祥 遷舖廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌一百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西嘢食各江海味油糖荼米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定妥慎
▲電話（詩吆）二六六零
溫哥華埠 廣興祥司理人關耀崇啓

雲哥華埠 永安藥房

運各省地道藥材

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 壹打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服壹元
經驗疳疔散 每樽一元
斷根癬藥散 每樽五毛
陳皮加應子 一兩六毛
陳皮丁香梅庄 每打五毛

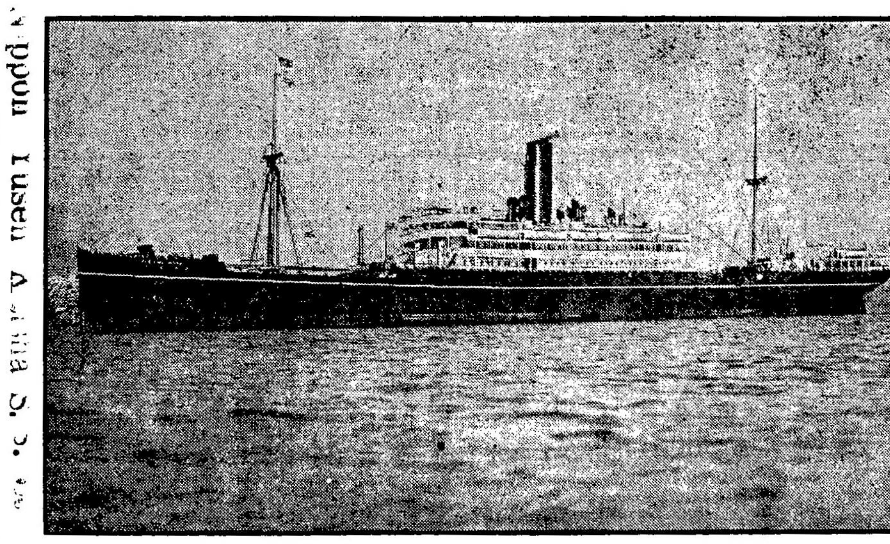
精製中西送禮各色蔴糖

同昌記自製各色蔴糖

蔴糖美味適口甘香中西人士男女老幼皆喜食之消流極廣利源實大惟我華人每以業小而輕之素不講究利權外溢弟肆身西人蔴糖舖十有餘年精通西人製造之法思挽利權新組公司在永安藥房內仿照西法專製各色蔴糖發售樣樣俱全色色皆新送禮極合價甚相宜新張伊始志在揚名用此廣告請嘗試之如蒙各埠同胞留意光顧若有函赤付來取貨祈照西字門牌或寫永安同昌記妥收無悞定必依命付上以應高發是荷 郵費貴客自理
舖在片打街三十二號 電話矢磨二四〇四
雲高華永安葯房 同昌記司理 葉君邦 楊金樹 仝啓

▶每兩禮拜一次由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.
▼埠 ▲大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.



〇船名
香取丸 十二月三日
鹿島丸 一月十日
香取丸 三月七日

美港出帆日
諏訪丸 十二月十六日
伏見丸 一月廿七日

日郵船公司啓

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九嵩辦祖國米茶油糖罐食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂如蒙光顧取價從廉以期久遠交易所我僑胞留意光顧爲盼
司理 林立晃 林普盛 啓

雲高華埠 （聯）盛號

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也一作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張特特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎
▲喊線（矢么）八九七八
▲舖在廣東街對面門牌十七號
何年承接電火水龍
並有電火什物發售

◀域多利▶ 利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做移金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖（講線三貳五二）（信箱五壹七
民國五年十一月 日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

（名）（利）（客）（棧）

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名日名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九号房舍通明裝修華麗全座鋪設電火爐爐每房均備傢私合用得宜床褥鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就收價從廉乃[illegible]起見仰祈留意爲盼
▲喊線詩慕一八九五
司事人江贊祐啓

茵陳 跌打
聽耳金 酒

常有

正脾胆
◉海狗腎 ◉脾巴腎
◉臭鼠胆 ◉正花旗參

自來血寄賣

參茸海狗腎補腎丸每兩壹元
[illegible]

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4648
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

仙傳種子丸每服[illegible]
參茸安神養血補腎丸每料[illegible]
[illegible]

五洲大藥房

●啓者本堂設在温哥華片打街门牌十三号專辦名廣省正地道藥材及正字号膏丹丸散參茸玉桂內外科醫生寫用專醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨瘀柳瘡疔痔癰無口便毒[illegible]惡瘡遠年爛腳風痰鶴膝風濕腳腫奇難什症並細心外科兼各種內外病症製各種膏丹丸散以便偶染而不能親臨者之用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知故特誌數言以便有患者知所問津焉

瑞芝堂生草藥

徐永相專理外科

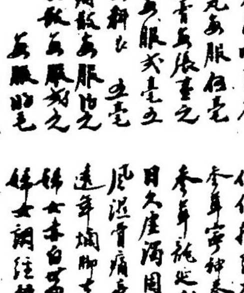
本醫生創設藥店在雲高華埠由唐山辦到各種生草藥自製膏丹丸散專理跌打刀傷奇難雜症如有病症到來就醫者定能應手敢勸包理全愈外埠未便往來可將病源詳述從函寄來弟按症配藥從速付上以祈普濟焉

花柳梅毒丸 每磚銀三員
花柳日久底濁丸 每磚銀四員
久年疔毒藥 箭每條廿伍員
大便下血生藥 每服銀一員
瘡科拔毒生肌膏 每兩二員
跌打刀傷膏藥 每兩一員
立止牙痛藥水 每磚一員
香蕉爛瘡生肌散 每磚拾員
花柳骨痛藥 箭每條三十員
神效白濁丸 每磚銀三員
內痔解毒丸 每料銀三員
外痔止痛散 每料銀三員
內傷吐血生藥 每服銀三員
祛風濕生藥 每服銀二員
湯火油泡傷藥散 每磚伍員
色鹿茸滋補腎丸 每盒三員
爛腳拔毒生肌膏 每兩三員
風濕膏藥 每兩價銀一員
加料跌打丸 每粒價銀一員
夜夢遺精生藥 每服一員

調愈各症 恭頌醫生之妙治

台山趙卓傳頸生惡核全〇
台山陳明廣左手因傷發惡全〇
台山馬猷煥右手因傷發惡全〇
台山黃成烹遠年爛腳全〇
新會曾毓光耳底連珠瘡全〇
台山李德遠年爛腳全〇
（〇代愈）
台山雷家灼濕毒爛腳〇
新會李全遠年爛腳全〇
◉舖在廣東街門牌第一号
Sue Gee Tong No 1 Canton St. VANCOUVER, B. C.

▲企霖文大衣裳舖



童子衣服部 在本舖內二樓

童子衣裳每套定價十七元五毛上等材料不但現時爲合價將來亦可稱合價雖一元一先必可分別羊毛布料精巧縫工配各身材時尚欵式橫直衫袋有無腰帶與雙單襟式号數由廿四号至卅六号

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAYMAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

廣興隆 新張廣告

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時欵男女鞋襪送禮香餅糖果參茸膏丹丸散諸貨俱格取價從廉以圖久遠交易倘蒙 垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎
◉方藻記火肉常便
◉代理粵城十八甫萬春園各項參貝製陳皮片膏丹丸散發售
◉舖在片打街門牌一百十一號 喊線（矢么）九一七六
云高埠 廣興隆司事人廖方富健就啓